

Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Juan

Ri Juan nutak ru-saludo jun ri runiman ri Jesucristo

¹ Yin Juan, jun uc'uay quichin ri quiniman ri Jesucristo, nintak c'a e ri vuj re' chave rat ri rat cha'on roma ri Dios, y chique ri aval. Yin kitziy yixinjo',* y man nuyon ta yin, xa quiri' mismo yixcajo' conojel ri queteman chic ri kitziy.*

² Y ri' roma jumul c'o ri kitziy pa tak kánima, y jumul xtic'uje' kiq'uin.

³ Ri Katata' Dios y ri Kajaf Jesucristo ri Ruc'ajol ri Katata' Dios xtiquipokonaj ivech, xtiqúiya' uxlanen pan ivánima y xtiqúiya' qui-favor chive. Ronojel re' xtic'ul, roma ni'en ri nu'ij ri kitziy y roma nijo-ivi'.

Man catel-e chupan ri ruc'utun can ri Jesucristo

⁴ Yin jani na xiquicot pa vánima tok xenvil ch'aka' chique ri aval chi quitzekle'en ri kitziy,* achel nu'ij ri mandamiento ri kac'ulun riq'uin ri Katata' Dios.

⁵ Y vacami ninjo' ninc'utuj quemelal chave rat ixok ri junan kaniman ri Jesucristo aviq'uin. Mana-ta jun c'ac'ac' mandamiento ri nintz'ibaje chave, xa pa ruvi' ri c'uxlan can pa kavi' xe

* **1:1** 1 Jn. 3:18. * **1:2** 2 Ts. 2:13. * **1:4** 3 Jn. 3.

tok xkanimaj ri quire' nu'ij: Chi nimalaj konojel, tikajo-ki' chikavech.*

⁶ Ri (ajovabel, amor) quire' rubanic: Nikanimaj ri mandamientos* ri xeruya' ri Dios. Y quire' nu'ij ri ru-mandamiento: Tikajo-ki',* achel ivac'axan-pe xe pa na'ey chi tibana'.

⁷ Roma eq'uuiy satzoy quino'oj vinak yebiyaj chuvech ri roch'ulef, ri niqui'ij chi ri Jesucristo man xoc ta vinak tok xpe choch'ulef. Y xa achique na ri ni'in quiri' chirij ri Jesucristo, xa jun satzoy quino'oj vinak y catajnak* chirij ri Jun ri takon-pe chucolic rutinamit ri Dios.

⁸ Jac'a rix tibana' cuenta ri ic'aslen, man xa tibanataj chi man niyo'ox ta chic chive ri rajil-ruq'uexel ri samaj ibanon-pe* pa rubi' ri Dios, xa can ta tz'akat ri lok'olaj sipanic ri xtic'ul.

⁹ Xa achique na jun ntel-e chupan ri ruc'utun can ri Jesucristo, man ruc'ulun ta ri Dios pa ránima. Jac'a ri jumul nic'uje' chupan ri ruc'utun can ri Jesucristo, ruc'ulun kitzij ri Katata' Dios y ri Jesucristo ri Ruc'ajol pa ránima.

¹⁰ Si c'o jun nipe iviq'uin ri ruc'uan-apu jun (tjonic, enseñanza)* ri mana-ta ri xuc'ut can ri Jesucristo, man tic'ul ruvech chi'ivacho, ni man ti'ij che: ¡Matiox chi rat petenak kiq'uin!

¹¹ Roma xa achique na ri xti'in: ¡Matiox chi rat petenak kiq'uin! xticha' che, ja jun ri xti'in quiri' xtakalen-apu riq'uin ri man utz ta ri najin riq'uin.*

* **1:5** 1 Jn. 2:7-10. * **1:6** Jn. 14:15, 21; 1 Jn. 5:3. * **1:6** Ro. 13:8.

* **1:7** 1 Jn. 2:22. * **1:8** He. 10:32, 35. * **1:10** Ro. 16:17; Gá. 1:8,

9. * **1:11** 1 Ti. 5:22.

Ninrayij yixentz'eta'

¹² Can c'a q'uiy na ninjo' nintz'ibaj chive, pero man ninjo' ta nubanon-e chuveh vuj che tinta. Roma ninrayij chi riq'uin vakan yi'e chi'itz'etic, y nkutzijon chikavech, richin quiri' tz'akat niqicot ri kánima.*

¹³ Ri eral ri ixok ri junan animan ri Jesucristo riq'uin, y can cha'on-vi roma ri Dios, niqitak-e a-saludo. Amén.

* **1:12** Jn. 15:11.

GT:cak:Kaqchikel
New Testament in Kaqchikel Chimaltenango; cak
copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: South Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

GT:cak:Kaqchikel (Cakchiquel Sur Central)

Copyright Information

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

4f3202bb-145b-5a07-86ff-d5726c52b097